

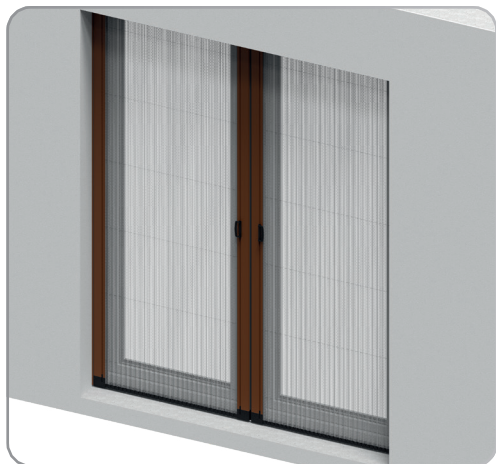
545

Insektenschutz Plissee
XL - TYP 2Pleated insect screen
XL - TYPE 2Moustiquaire plissée
XL - TYPE 2Plissé muskietennet
XL - TYPE 2Zanzariera plissettato
XL - TIPO 2Moskitiera plisowana
XL - TYP 2

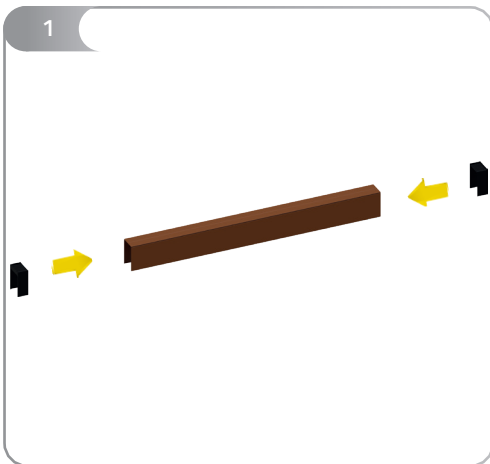
nötige Geräte • necessary tools • les outils nécessaires • benodigdheden • attrezzatura necessaria • niezbędne narzędzia:



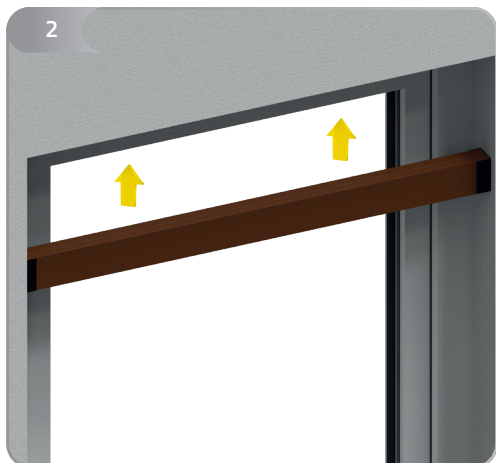
Montage / mounting / montaggio / montaż



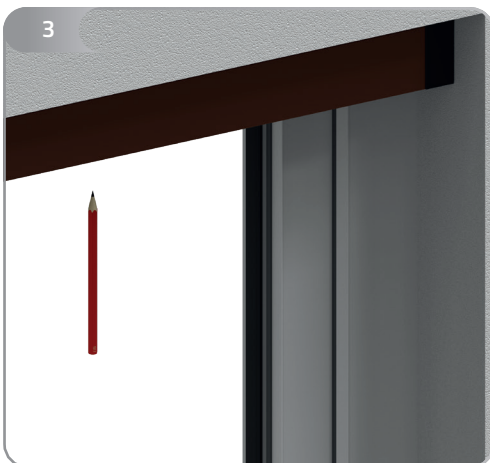
1

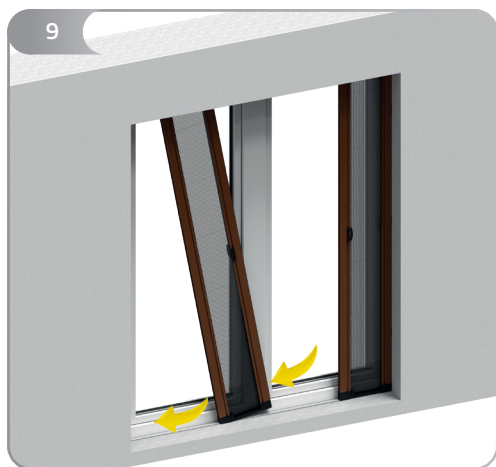
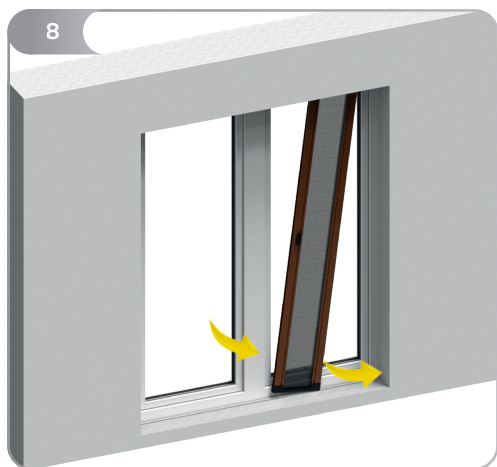
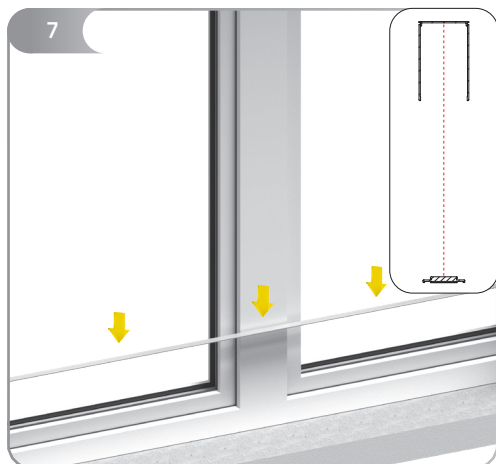
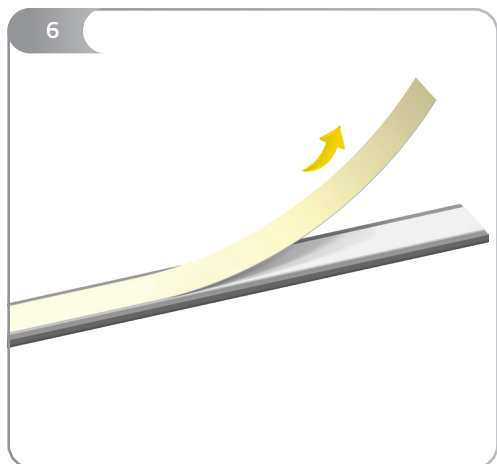
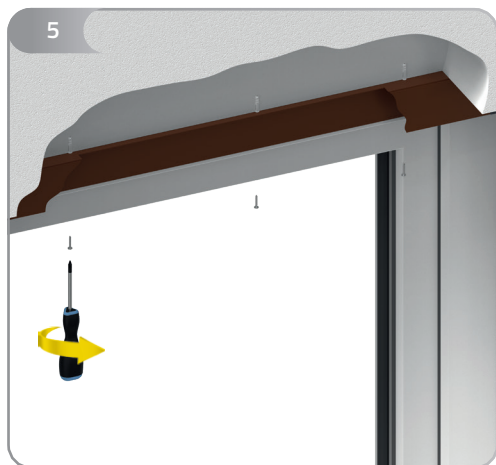


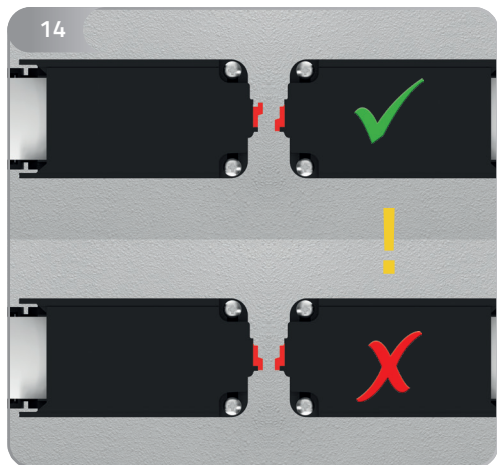
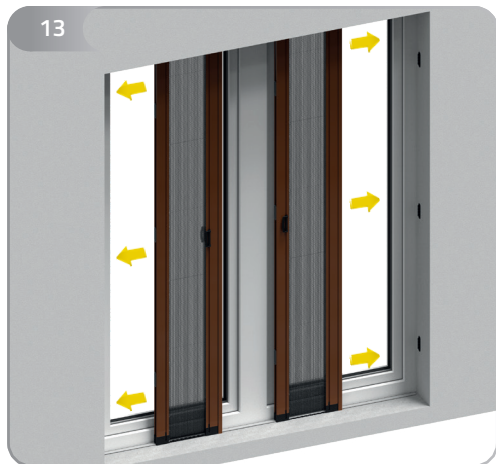
2



3







■ **Magnethalter für Moskitonetze mit einer Breite von 2400 mm +.**

Schrauben Sie die Schrauben (A1 und A2) entsprechend der Zeichnung und befestigen Sie den Magnethalter im oberen Gitter. Lösen Sie die Einstellschraube etwas A1, um die Höhe zu ändern, bis es die Oberseite des Gleitprofils berührt.

■ **Magnetic holder for insect screens wider than 2400 mm +.**

Tighten the screws (A1 and A2) as shown in the drawing, attaching magnetic holder to top cover. Loosen adjustment screw A1 slightly to reposition the holder so that it touches the top of the sliding profile.

■ **Support magnétique utilisé dans les moustiquaires d'une largeur de 2400 mm +.**

Visser les vis (A1 et A2) selon le schéma et fixer le support magnétique dans la grille supérieure. Desserrer un peu la vis de réglage A1 pour changer la hauteur jusqu'à ce qu'il touche le haut du profil coulissant.

■ **Magnetische houder gebruikt in muskietennetten met een breedte van 2400 mm +.**

Schroef de schroeven (A1 en A2) volgens de tekening en bevestig de magnetische houder in het bovenste rooster.

Maak de verstelschroef een beetje los A1 om de hoogte te veranderen totdat deze de bovenkant van het schuifprofiel raakt.

■ **Supporto magnetico utilizzato nelle zanzariere con una larghezza di 2400 mm +.**

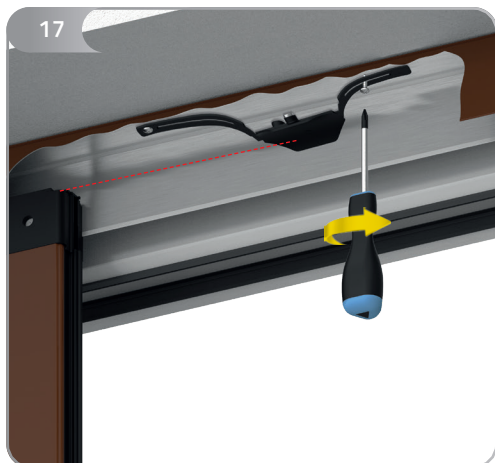
Avvitare le viti (A1 e A2) secondo il disegno e fissare il supporto magnetico nella griglia superiore.

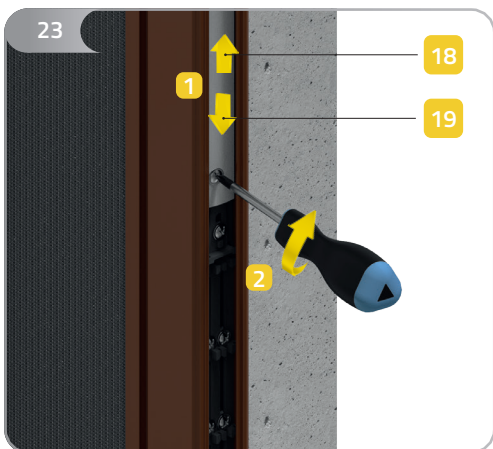
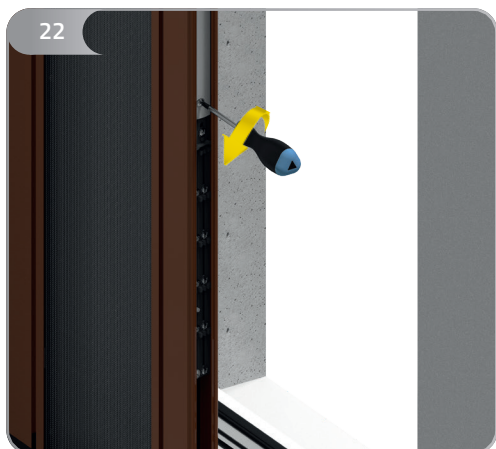
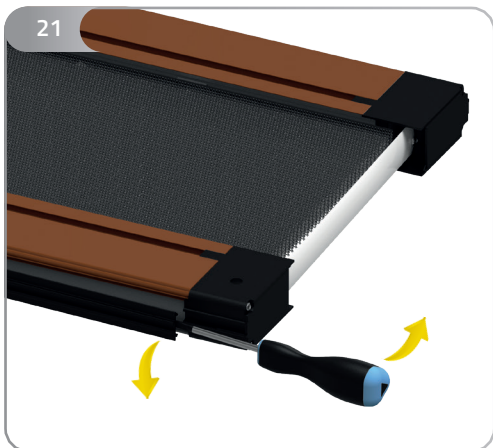
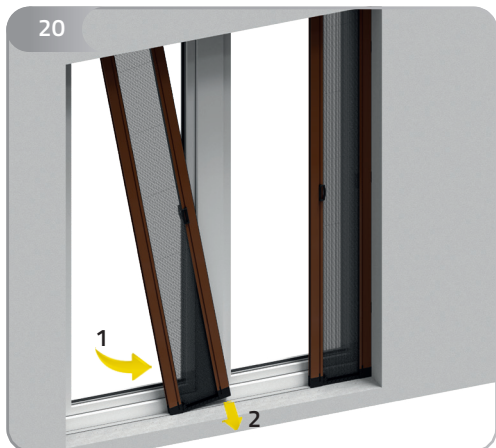
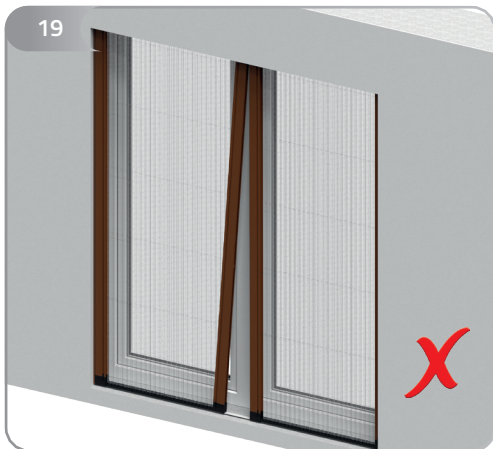
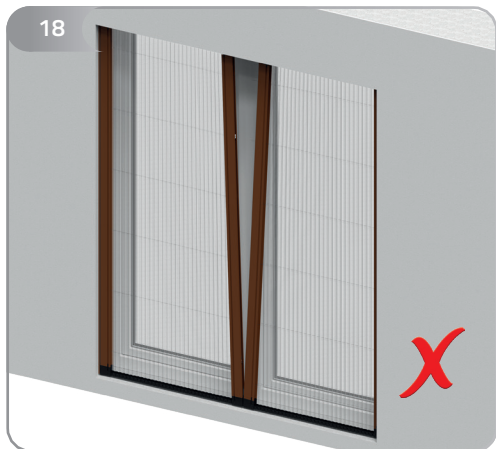
Allentare un po' la vite di regolazione A1 per modificare l'altezza fino a toccare la parte superiore del profilo scorrevole.

■ **Uchwyt magnetyczny stosowany w moskitierach o szerokości 2400 mm +.**

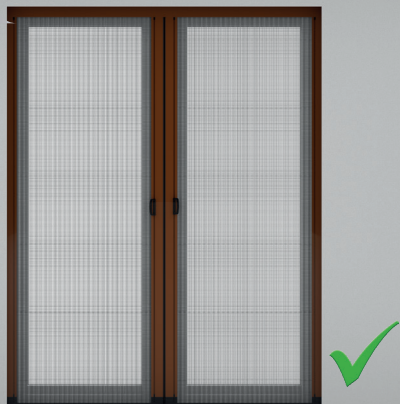
Przykręć śruby (A1 i A2) zgodnie z rysunkiem i przymocuj uchwyt magnetyczny do maskownicy górnej.

Złuzuj nieco śrubę regulacyjną A1, aby zmienić pozycję uchwytu tak, żeby dotykał górnej części profilu przesuwne.



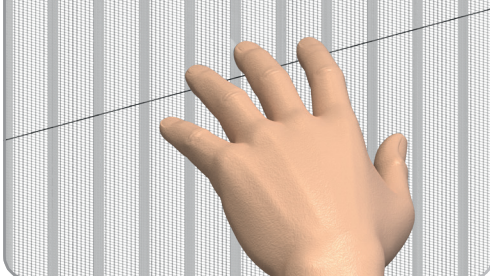


24

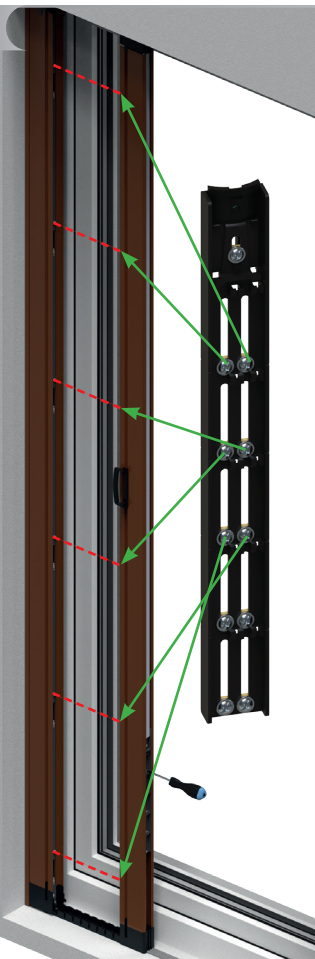


25

- Ziehen Sie leicht an den Schnüren, um ihre Spannung zu überprüfen.
- Gently pull on the cords to check their tension.
- tirer légèrement les ficelles, vérifier leur tension
- lichtjes aan de touwtjes trekken, hun spanning controleren
- leggermente tirando le corde, controllare la loro tensione
- Lekko pociągając za sznurki sprawdzić ich napięcie.



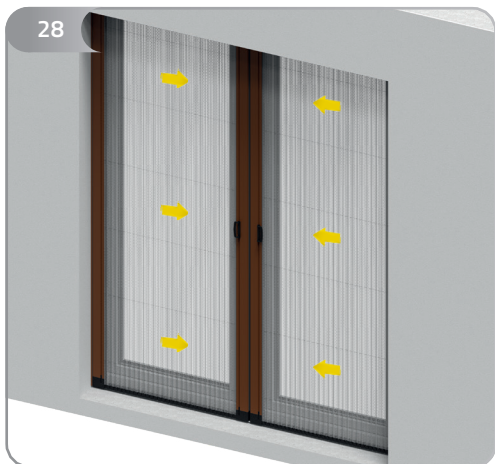
26



- Schraube, die die Spannung der Schnur reguliert, befindet sich im breiten verschiebbaren Profil. Passen Sie die Spannung der Schnur an, indem Sie die Schraube entlang der Nut verschieben, und ziehen Sie die Schraube dann fest. Stellen Sie sicher, dass sich das Profil mit dem Netz reibungslos bewegt und überprüfen Sie, ob die Schnurspannung korrekt ist.
- The screw that adjusts the tension of the cord is located in the wide, sliding profile. Slide the screw along the groove to adjust the tension of the cord and tighten the screw. Slide the mesh guiding profile to check that it runs smoothly and that the cord is properly tensioned.
- La vis qui règle la tension du cordon est située dans un large profil coulissant. Réglez la tension de la corde en déplaçant la vis le long de la rainure, puis vissez la vis. Faites glisser le filet de guidage en vous assurant qu'il se déplace en douceur et que la tension de la corde est correcte.
- De schroef die de spanning van het koord regelt, bevindt zich in een breed schuifprofiel. Pas de snaarspanning aan door de schroef langs de groef te bewegen en schroef vervolgens de schroef vast. Schuif het geleidingsnet af en zorg ervoor dat het soepel beweegt en dat de snaarspanning correct is.
- La vite che regola la tensione del cavo si trova in un ampio profilo scorrevole. Regolare la tensione della corda spostando la vite lungo la scanalatura, quindi avvitare la vite. Far scorrere la rete di guida assicurandosi che si muova agevolmente e che la tensione della corda sia corretta.
- Śruba, która reguluje napięcie sznurka znajduje się w szerokim profilu przesuwным. Dostosuj napięcie sznurka przesuwając śrubę wzdłuż rowka, następnie zakręć śrubę. Przesuń siatkę prowadzącą upewniając się że przesuwa się ona płynnie oraz że naciąg sznurka jest prawidłowy.

27





- Wenn die Gleitleiste immer noch nicht vertikal ist, wiederholen Sie den Vorgang 23.
- If sliding profile is not in vertical position yet, go back to step 23.
- Si la bande de glissement n'est toujours pas verticale, répétez l'opération 23.
- Als de schuifstrip nog steeds niet verticaal is, herhaal dan bediening 23.
- Se il nastro scorrevole non è ancora verticale, ripetere l'operazione 23.
- Jeżeli listwa przesuwna nadal nie jest w pionie, powtórzyć operację 23.



Montageanleitung für das Insektenschutz-Rollo für Türen

Aufmaß und Montage

- Aufmaß und Montage sollten vom geschulten Personal durchgeführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für falsche Abmessungen oder Montage.

Betrieb

- Bedienung mit einem Griffbügel, der an der Sprosse befestigt ist.
- Den Insektenschutz nur bedienen, wenn sich keine Hindernisse in dessen Bereich befinden.
- Sollte Ihr Insektenschutz nicht richtig funktionieren, melden Sie dies bitte dem Verkäufer.

Wartung

- Den Insektenschutz mindestens einmal im Monat reinigen.
- Der Insektenschutz sollte bei Nichtgebrauch, übermäßigem Staub oder bei Renovierungsarbeiten in das Schutzgehäuse eingefahren werden.

Der Hersteller haftet nicht für:

- Unsachgemäße Netzspannung durch Fehlbedienung.
- Schäden, die durch die Montage des Insektenschutz-Rollos in einer Weise entstehen, die nicht dem Verwendungszweck entspricht, das heißt in Innenräumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder in der Nähe von Wärmequellen, die das Netz verformen können.
- Der Verlust der ästhetischen Attraktivität aufgrund von Verschmutzung, Verwendung ungeeigneter chemischer Mittel usw.
- Schäden durch nicht autorisierte Änderungen und / oder Reparaturen durch Kunden.
- Kratzer auf der lackierten Oberfläche und ein beschädigtes Netz durch unsachgemäßes Auspacken des Produkts.
- Mechanische und andere Schäden verursacht durch:
 - unsachgemäße Verwendung des Produkts
 - eine falsche Lagerung und Überladung
 - Nicht den Montageanweisungen des Benutzerhandbuchs folgen
 - Zufällige Ereignisse, z. B. Überschwemmungen, Interaktion mit Tieren, Auswirkungen von starkem Wind, Frost und Schnee. Die Insektenschutz-Rollos sollten zum Schutz in das Schutzgehäuse eingefahren werden.



Roller insect screen for doors user manual

Mounting and measurement

- Mounting and measurement must be carried out by trained personnel only.
- The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect mounting and/or measurement.

Operation

- The screen is opened using bar/mullion with fitted handle.
- The screen can be operated only when there are no obstacles within its operational range.
- Should your insect screen malfunction, please report the fact to the seller.

Care and maintenance

- The screen should be cleaned at least once a month.
- The screen should be retracted into protective storage housing when not in use, when exposed to excessive dust or during renovation works.

The manufacturer is not liable for:

- Improper mesh tension caused by incorrect operation.
- Damages resulting from mounting the screen in a manner inconsistent with its intended use (eg. in interiors continually exposed to high humidity, or next to sources of heat which may deform the mesh).
- The screen's loss of aesthetic appeal due to soiling, use of inappropriate chemical agents etc.
- Damages resulting from unauthorised alterations and/or repairs carried out by clients.
- Scratches on the painted surface and damaged mesh resulting from improper unpacking of the screen.
- Mechanical and other damage caused by:
 - improper use of the screen
 - its incorrect storage and overloading
 - not following user manual mounting instructions
 - random events eg. flooding, interaction with animals, impact of strong wind, frost and snow. Screens should be retracted into protective storage housing for protection.



Handleiding Rolhordeur

Meten en monteren

- Meten en monteren, alleen door een vakman.
- De producent is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd monteren of verkeerd meten.

Gebruik van de deur

- De hordeur kan geopend worden met de treklijst met handgreep.
- De hordeur kan alleen op de juiste manier geopend en gesloten worden wanneer er geen obstakels in de weg staan.
- Neem contact op met de verkoper, als de hordeur niet goed functioneert.

Onderhoud

- Houd het gaas en het frame en de rails van de deur schoon, met een zachte borstel of vochtige doek.
- Sluit het gaas op in de cassette, wanneer de hordeur niet gebruikt wordt of in een stoffige omgeving staat.

De producent is niet aansprakelijk voor

- Onjuiste gaasspanning veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Schade ten gevolge van montage van de hordeur op een manier die het gebruik niet ten goede komt (v.b. in een vochtige omgeving, of in de buurt van warme bronnen die het gaas kunnen vervormen).
- Voor de conditie van de het gaas ten gevolge van vervuiling, of vervormen van het gaas door het gebruik van chemische stoffen.
- Schade ten gevolge van wijzigingen of reparaties uitgevoerd door de klant.
- Krassen op de profielen en schade aan het gaas doordat het product onzorgvuldig is uitgepakt.
- Schade veroorzaakt door:
 - Onjuist gebruikt van het gaas / de hordeur
 - Onjuiste opslag en overbelasting
 - Het niet volgen van de handleiding en montage instructie
 - Andere gebeurtenissen zoals overstroming, interactie met dieren, harde wind, vorst en sneeuw.



Instrukcja użytkowania Moskitiery rolowanej drzwiowej

Pomiar i montaż

- Pomiaru oraz montażu powinien dokonywać przeszkolony montażysta.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wadliwy pomiar lub montaż.

Użytkowanie

- Do otwierania moskitiery służy listwa – szpros, wyposażona w uchwyt.
- Użytkować moskitierę tylko wtedy gdy w zasięgu pracy produktu nie znajdują się żadne przeszkody.
- W przypadku błędnego działania moskitiery fakt ten należy zgłosić sprzedawcy.

Pielęgnacja produktu

- Moskitierę należy przynajmniej raz w miesiącu czyścić.
- Podczas remontów oraz dużego zapylenia pomieszczenia należy wymontować pakiet moskitiery.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za:

- Zły naciąg siatki w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- Niezgodny z przeznaczeniem montaż tj. w pomieszczeniach o dużej wilgotności, w pobliżu źródeł ciepła gdzie następuje deformacja siatki.
- Za utratę estetyki w wyniku zabrudzenia, uszkodzenia środkami chemicznymi itp.
- Przerabianie oraz naprawianie dokonywane przez klienta w wyniku, których nastąpiło uszkodzenie moskitiery.
- Zdrapania powierzchni lakierniczej oraz uszkodzenia siatki moskitiery w czasie rozpakowywania produktu.
- Uszkodzenia mechaniczne oraz uszkodzenia powstałe w wyniku:
 - niewłaściwego użytkowania produktu,
 - niedbałego przechowywania oraz nadmiernego przeciążenia,
 - nie zastosowania się do zaleceń instrukcji montażu producenta,
 - zdarzeń losowych jak np.: zalanie mieszkania, oddziaływanie zwierząt, przed silnym wiatrem mrozem i śniegiem.